

# Oratorio del Garelo

Alta Valle Intelvi (CO)



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/architetture/schede/CO160-00048/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/architetture/schede-complete/CO160-00048/>

## CODICI

Unità operativa: CO160

Numero scheda: 48

Codice scheda: CO160-00048

Tipo scheda: A

Livello ricerca: P

### CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Ente schedatore: R03/ Provincia di Como

Ente competente: S26

## OGGETTO

### OGGETTO

Ambito tipologico principale: architettura religiosa e rituale

Tipologia: chiesa

Denominazione: Oratorio del Garelo

Fonte della denominazione: consuetudine

### ALTRA DENOMINAZIONE [1 / 5]

Genere denominazione: storica

Denominazione: Oratorio della Beata Vergine Annunciata al Garelo

Fonte dell'altra denominazione: bibliografia

Specifiche della fonte dell'altra denominazione

Spiriti A./ Terzaghi M. C./ Virgilio G., Guide della Provincia di Como. Da Cernobbio alla Valle Intelvi, 1997

### ALTRA DENOMINAZIONE [2 / 5]

Genere denominazione: storica

Denominazione: Oratorio della Beata Vergine del Fiume

Fonte dell'altra denominazione: consuetudine

### ALTRA DENOMINAZIONE [3 / 5]

Genere denominazione: storica

Denominazione: Oratorio della Madonna del Fiume

Fonte dell'altra denominazione: bibliografia

Specifica della fonte dell'altra denominazione

Lazzati M., La Valle Intelvi, le origini, la storia, l'arte, il paesaggio, gli artisti comacini, 1986

#### **ALTRA DENOMINAZIONE [4 / 5]**

Genere denominazione: storica

Denominazione: Chiesa della Madonna del Fiume

Fonte dell'altra denominazione: bibliografia

Specifica della fonte dell'altra denominazione: Guida d'Italia. Lombardia (esclusa Milano), 1987

#### **ALTRA DENOMINAZIONE [5 / 5]**

Genere denominazione: storica

Denominazione: Chiesa di S. Maria del Fiume

Fonte dell'altra denominazione: bibliografia

### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

#### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: CO

Nome provincia: Como

Codice ISTAT comune: 013253

Comune: Alta Valle Intelvi

Località: Garelo

Indirizzo: Via Molino

Altra località: Inferiore

Collocazione: Fuori dal centro abitato, isolato

### **LOCALIZZAZIONE CATASTALE**

Tipo di localizzazione: localizzazione fisica

#### **LOCALIZZAZIONE CATASTALE**

Comune: PELLIO INTELVI

Particelle: D

Foglio/Data: 6/ 1959

## DEFINIZIONE CULTURALE

### AUTORE [1 / 4]

Ruolo: prospetto principale, statua

Nome di persona o ente: Ferrata Ercole

Tipo intestazione: P

Riferimento all'autore: scuola

Codice scheda autore: CO160-10642

Motivazione/fonte: B 00000021

### AUTORE [2 / 4]

Ruolo: presbiterio, stucchi

Nome di persona o ente: Barberini Giovanni Battista

Tipo intestazione: P

Codice scheda autore: CO160-00935

Motivazione/fonte [1 / 3]: B 00000004

Motivazione/fonte [2 / 3]: B 00000031

Motivazione/fonte [3 / 3]: B 00000021

### AUTORE [3 / 4]

Ruolo: costruzione, finanziamento

Nome di persona o ente: Ferrata Ercole

Tipo intestazione: P

Codice scheda autore: CO160-10642

Motivazione/fonte: B 00000004

### AUTORE [4 / 4]

Ruolo: cappelle, stucchi

Nome di persona o ente: Barberini Giovanni Battista

Tipo intestazione: P

Riferimento all'autore: scuola

Codice scheda autore: CO160-00935

Motivazione/fonte: B 00000021

## NOTIZIE STORICHE

### **NOTIZIA [1 / 9]**

Riferimento: antica abside

Notizia sintetica: preesistenze

Notizia

Della precedente chiesa, orientata ad est e forse di origine romanica, rimane l'antica abside, che costituisce oggi la cappella di sinistra

### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [1 / 9]**

Secolo: sec. XI

### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [1 / 9]**

Secolo: sec. XIII

### **NOTIZIA [2 / 9]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: stato di fatto nel 1599

Notizia

Nel 1599 mons. Archinti descriveva la chiesa constatandone il degrado e ordinando la risistemazione dell'altare e del presbiterio, l'affrescatura in rosso della facciata (secondo una prassi assai diffusa in quegli anni) e l'esecuzione per il portale di una statua della Vergine col Bambino che è quella di scuola di Tomaso Orsolino attualmente conservata al Museo della Valle di Scaria e sostituita da una copia

### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [2 / 9]**

Secolo: sec. XVI

Data: 1599/00/00

### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [2 / 9]**

Secolo: sec. XVI

Data: 1599/00/00

### **NOTIZIA [3 / 9]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: data di riferimento

Notizia

E' probabile che i lavori di ristrutturazione siano iniziati subito dopo il 1599 e sicuramente tra la fine del secondo e gli inizi del terzo decennio del '600. La prima visita di mons. Carafino del 1627 cita i lavori del presbiterio come ultimati per esortare a proseguire quelli della navata, ancora in corso durante la seconda visita del 1634.

### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [3 / 9]**

Secolo: sec. XVI

Data: 1599/00/00

Validità: post

### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [3 / 9]**

Secolo: sec. XVII

Data: 1634/00/00

Validità: ca

**NOTIZIA [4 / 9]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: committenza

Notizia

Il 15 aprile 1643 lo scultore Ercole Ferrata e l'alto dignitario pontificio Simone Dario, entrambi originari di Pello, istituiscono la cappellania del Garelo e finanziano la costruzione della nuova chiesa. Abbiamo notizia che il Ferrata dona la rilevante somma di 7800 scudi.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [4 / 9]**

Secolo: sec. XVII

Data: 1643/04/15

**CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [4 / 9]**

Secolo: sec. XVII

Data: 1643/04/15

**NOTIZIA [5 / 9]**

Riferimento: presbiterio

Notizia sintetica: decorazione

Notizia

Tra il 1645 ed il 1647 viene eseguita la decorazione del presbiterio, con stucchi di Giovanni Battista Barberini raffiguranti sull'intradosso dell'arco vasi di fiori e l'emblema Fons sigillata, sulla volta lo Spirito Santo, sull'altare l'Eterno, un Serafino e due Angeli, oltre alle cornici delle due finestre.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [5 / 9]**

Secolo: sec. XVII

Data: 1645/00/00

**CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [5 / 9]**

Secolo: sec. XVII

Data: 1647/00/00

**NOTIZIA [6 / 9]**

Riferimento: cappelle

Notizia sintetica: decorazione

Notizia

La decorazione a stucco delle cappelle laterali, attribuibile alla bottega del Barberini, è databile al settimo-ottavo decennio del '600.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [6 / 9]**

Secolo: sec. XVII

Frazione di secolo: seconda metà

**CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [6 / 9]**

Secolo: sec. XVII

Frazione di secolo: seconda metà

**NOTIZIA [7 / 9]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: variazione d'uso

Notizia

La chiesa risulta sconsacrata e affittata all'APPACUVI (Associazione per la Protezione del Patrimonio Artistico e Culturale della Valle Intelvi), che ne ha fatto la propria sede.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [7 / 9]**

Secolo: sec. XX

Data: 1973/00/00

**CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [7 / 9]**

Secolo: sec. XX

Data: 1973/00/00

**NOTIZIA [8 / 9]**

Riferimento: intero bene

Notizia sintetica: restauro

Notizia

Nel 1986 l'edificio era in corso di restauro a cura dell'APPACUVI. Vengono restaurati gli stucchi ed il paliotto in scagliola della cappella di destra da parte dello stuccatore Caprani, restaurato l'affresco della cappella di sinistra, sostituiti i serramenti e rifatto il tetto, con un contributo della Provincia di Como.

**CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [8 / 9]**

Secolo: sec. XX

Data: 1986/00/00

Validità: ca

**CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [8 / 9]**

Secolo: sec. XX

Data: 1986/00/00

Validità: ca

**NOTIZIA [9 / 9]**

Riferimento: selciato

Notizia sintetica: restauro

Notizia

Abbiamo notizia che nel 2001 viene completato il restauro del selciato davanti alla chiesa, eseguito a cura e spese del Comune di Pello.

### **CRONOLOGIA, ESTREMO REMOTO [9 / 9]**

Secolo: sec. XX

Data: 2001/00/00

Validità: (?)

### **CRONOLOGIA, ESTREMO RECENTE [9 / 9]**

Secolo: sec. XX

Data: 2001/00/00

## **PREESISTENZE**

### **PREESISTENZE**

Ubicazione: prospetto est

Individuazione: antica abside

## **SPAZI**

### **SUDDIVISIONE INTERNA**

Riferimento: intero bene

Tipo di suddivisione orizzontale: livelli continui

Numero di piani: +1

Tipo di piani: p. t.

Suddivisione verticale: ad aula

## **IMPIANTO STRUTTURALE**

Configurazione strutturale primaria

La chiesa, a navata unica con presbiterio a pianta rettangolare, si trova in posizione isolata ed è orientata a sud. La facciata è a capanna, con finestra a pseudo-serliana. Sul lato sinistro della chiesa si trovano una cappella a pianta semicircolare, che costituiva l'abside della precedente chiesa, di epoca romanica ed orientata ad est, e la sacrestia. Sul lato destro si trovano una cappella a pianta rettangolare e un altro corpo di fabbrica, entrambi aggiunti alla struttura principale.

Le superfici esterne sono intonacate, con l'eccezione dell'antico abside e della sacrestia, ma in molti punti, dove l'intonaco si è distaccato o è molto sottile, si vede la muratura sottostante, in conci di pietra irregolari. Sulla facciata, intonacata e dipinta, si notano lacerti di decorazioni pittoriche a motivi geometrici, molto degradate.

### **ELEMENTI STRUTTURALI SUSSIDIARI**

Ubicazione: navata

Tipo: catene



## PIANTA

Riferimento alla parte: intero bene

### PIANTA

Riferimento piano o quota: p. t.

Schema: ad aula

Forma: rettangolare

## STRUTTURE VERTICALI

### TECNICA COSTRUTTIVA

Ubicazione: intero bene

Tipo di struttura: pareti

Genere: in muratura

Qualificazione del genere: a corsi irregolari

Materiali: pietra da taglio

## STRUTTURE DI ORIZZONTAMENTO

Ubicazione: intero bene

### TIPO

Genere: volta

Forma: a botte

## COPERTURE

Ubicazione: corpo principale

### CONFIGURAZIONE ESTERNA

Genere: a tetto

Forma: a falde

Qualificazione della forma: a colmi differenziati

### STRUTTURA E TECNICA

Struttura primaria: capriate

### MANTO DI COPERTURA

Riferimento: corpo principale

Tipo: tegole

## **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI**

### **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI [1 / 4]**

Ubicazione: presbiterio

Genere: in battuto

### **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI [2 / 4]**

Ubicazione: cappelle

Genere: ammattonato

Schema del disegno: a giunti sfalsati

### **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI [3 / 4]**

Ubicazione: navata, parte centrale

Genere: in cotto

Schema del disegno: a scacchiera

### **PAVIMENTI E PAVIMENTAZIONI [4 / 4]**

Ubicazione: navata, parti laterali

Genere: in pietra

Schema del disegno: a giunti sfalsati

## **ELEMENTI DECORATIVI**

### **ELEMENTI DECORATIVI [1 / 5]**

Collocazione: interna

### **ELEMENTI DECORATIVI [2 / 5]**

Ubicazione: prospetto principale, portale, nicchia

Collocazione: esterna

Tipo: statua

Materiali: pietra

Qualificazione del tipo: figurati

### **ELEMENTI DECORATIVI [3 / 5]**

Collocazione: interna

### **ELEMENTI DECORATIVI [4 / 5]**

Collocazione: interna

## ELEMENTI DECORATIVI [5 / 5]

Collocazione: interna

## ISCRIZIONI, LAPIDI, STEMMI

### ISCRIZIONI, LAPIDI, STEMMI [1 / 3]

Ubicazione: prospetto principale, portale, architrave

Genere: iscrizione

Tipo: iscrizione all'interno di cartiglio mistilineo

Trascrizione testo: DEIPARAE VIRGINI/ DICATA

Tecnica: modellato

Materiali: stucco

### ISCRIZIONI, LAPIDI, STEMMI [2 / 3]

Ubicazione: interno, presbiterio, parete sinistra

Genere: lapide

Tipo: lastra di pietra nera all'interno di tempietto in marmo con busto in stucco

Trascrizione testo

D. O. M./ SIMONE DARIO PREFETTO/ NELL'ERETTIONE DELLA CAPELLA PONT.CIA NEL/ QVIRINALE NON MENO SEGVACE NE COSTVMII/ CHE DOMESTICO NELLA SERVITV' DI TRE PONT. MASS./ APPRESA DA PAOLO V. LA DEVOT.E VERSO LA B.MA VERGINE/ DA GREGORIO XV. LA PIETA' CON I POVERI/ DA VRBANO VIII. LA CLEMENZA VNENDO/ IN SE SOLO DI TRE SOLI IL RAGGIO PER ILLVSTRAR/ LA SVA PATRIA E PORRE IN LVCE IL SVO AFFETTO/ LA PRESENTE CAPELLA/ CLEMENTEMENTE ERIGENDOLA, PIAM.TE DOTANDOLA/ DEVOTAMENTE ORNANDOLA ALLA VERGINE NVNZIATA/ CON OGNI SINCERITA DI RELIG.E E TENEREZZA/ D'AMORE DONA DEDICA CONSACRA

Tecnica: scolpita/o

Materiali: pietra

### ISCRIZIONI, LAPIDI, STEMMI [3 / 3]

Ubicazione: interno, presbiterio, parete destra

Genere: lapide

Tipo: lastra di pietra all'interno di cornice in pietra

Trascrizione testo

D O M/ LEGATO DI SIMONE DARIO/ ALLA CAPPELLA DELLA SAN.MA ANNVTIATA POSTA/ NELLA CHIESA DELLA MADONNA DEL FIVME DELLA TERRA/ DI PELSOTTO. AL CAPELLANO CHE DOVRA' CELEBRARE TRE MESSE LA SETTIMANA SCVDI VENTIVNO MONE.TA DI ROMA L'ANNO/ PER OGLIO E CERA P LA D.A CAPELLA SCV DI SETTE L'ANNO M.TA/ AL SAGRESTANO P SVE FATICHE E P IL VINO P LE MESSE/ SCV DI DVE E MEZO M.TA PER ELEMOSINE ALLI POVERI P IL/ GIORNO DELLA SAN.MA ANNVTIATA SCVDI VNO E MEZO P SERVITIO/ DEL MANTENIM.TO E BISOGNI OCCORRENTI DELLA D.TA CAPELLA/ SCVDI QVATTRO L ANNO. APPARE INSTROM.TO DI APPROBAT.NE/ ROG.TO DA D ANTONIO RVSCA CANCELERE/ ANNO MDCXXXIII MENSE APRILIS

Tecnica: scolpita/o

Materiali: pietra

## CONSERVAZIONE

### STATO DI CONSERVAZIONE

Riferimento alla parte: intero bene

Data: 2006/07/01

Stato di conservazione: mediocre

#### Indicazioni specifiche

Superfici esterne ed interne molto degradate a causa dell'umidità di risalita (il fiume scorre molto vicino all'edificio), interessate diffusamente da fenomeni di disgregazione, distacchi e degrado biologico.

All'interno il maggiore degrado è localizzato sulla parete est ed in corrispondenza della cappella di sinistra, che costituisce l'abside dell'antica chiesa. In tale zona la strada passa vicinissima e sopraelevata rispetto alla chiesa, contribuendo all'afflusso di acque meteoriche.

Fonte: indagine visiva

## RESTAURI E ANALISI

### RESTAURI [1 / 3]

Riferimento alla parte: intero bene

Data inizio: 1986 ca.

Data fine: 1986 ca.

#### Descrizione intervento

restauro degli stucchi della cappella di destra/ restauro del paliotto in scagliola della cappella di destra da parte dello stuccatore Caprani/ restauro dell'affresco della cappella di sinistra/ rifacimento del tetto/ sostituzione serramenti

### RESTAURI [2 / 3]

Riferimento alla parte: selciato

Data inizio: 2001 (?)

Data fine: 2001

Descrizione intervento: restauro del selciato

### RESTAURI [3 / 3]

Riferimento alla parte: coperture

Data inizio: 2006

Data fine: 2006

Descrizione intervento: manutenzione tetto

## UTILIZZAZIONI

Grado di utilizzo: utilizzato interamente

#### **USO ATTUALE**

Riferimento alla parte: intero bene

Uso: sede associazione

#### **USO STORICO**

Riferimento alla parte: intero bene

Riferimento cronologico: destinazione originaria

Uso: chiesa

Consistenza: consistenza buona

Manutenzione: manutenzione discreta

### **CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI**

#### **CONDIZIONE GIURIDICA**

Indicazione generica: proprietà Ente religioso cattolico

Indicazione specifica: Parrocchia di S. Michele, Pello Intelvi

#### **STRUMENTI URBANISTICI**

Strumenti in vigore: P.R.G.

Sintesi normativa zona

Zona F; manutenzione ordinaria e straordinaria/ adeguamento igienico-tecnologico/ restauro e risanamento conservativo/ ristrutturazione

### **FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO**

#### **DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [1 / 6]**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_CO160-00048\_IMG-0000173344

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Data: 2006/00/00

Codice identificativo: CO160-00048D05

Note: interno, cappella di sinistra, particolare del degrado

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: CO160-00048D05

#### **DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [2 / 6]**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_CO160-00048\_IMG-0000173345

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Data: 2007/00/00

Codice identificativo: CO160-00048D06

Note: vista d'insieme

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: CO160-00048D06

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [3 / 6]**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_CO160-00048\_IMG-0000173340

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Data: 2006/00/00

Codice identificativo: CO160-00048D01

Note: prospetto principale

Nome del file originale: CO160-00048D01

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [4 / 6]**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_CO160-00048\_IMG-0000173341

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Data: 2006/00/00

Codice identificativo: CO160-00048D02

Note: prospetto est

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: CO160-00048D02

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [5 / 6]**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_CO160-00048\_IMG-0000173342

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Data: 2006/00/00

Codice identificativo: CO160-00048D03

Note: interno, veduta d'insieme

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: CO160-00048D03

**DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA [6 / 6]**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_CO160-00048\_IMG-0000173343

Genere: documentazione allegata

Tipo: fotografia digitale colore

Data: 2006/00/00

Codice identificativo: CO160-00048D04

Note: interno, cappella di sinistra

Visibilità immagine: 1

Nome del file originale: CO160-00048D04

**DOCUMENTAZIONE ALLEGATA**

Codice univoco della risorsa: SC\_A\_CO160-00048\_DRA-0000008599

Tipologia del documento: grafica

Genere: documentazione allegata

Codice identificativo: 1

Collocazione del file nell'archivio locale: Allegati

Nome del file originale: CO160-00048\_1.pdf

**BIBLIOGRAFIA [1 / 8]**

Autore: Dell'Acqua D.

Titolo libro o rivista

La Valle Intelvi. Contributi per la conoscenza di arte, archeologia, ambiente, architettura, storia e lettere comacine (Intelvesi, Ticinesi, Campionesi, Valsoldesi)

Titolo contributo: Le opere di Giovanni Battista Barberini in Valle Intelvi

Luogo di edizione: Como

Anno di edizione: 1998

Codice scheda bibliografia: CO160-00031

V., pp., nn.: pp. 41-43

**BIBLIOGRAFIA [2 / 8]**

Autore: Cavadini F.

Titolo libro o rivista: Valle Intelvi

Luogo di edizione: Como

Anno di edizione: 1969

Codice scheda bibliografia: CO160-00043

V., pp., nn.: pp. 151-152

**BIBLIOGRAFIA [3 / 8]**

Autore: Guida Italia

Titolo libro o rivista: Guida d'Italia. Lombardia (esclusa Milano)

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1987

Codice scheda bibliografia: CO160-00003

V., pp., nn.: p. 304

**BIBLIOGRAFIA [4 / 8]**

Autore: Spiriti A./ Terzaghi M. C./ Virgilio G.

Titolo libro o rivista: Guide della Provincia di Como. Da Cernobbio alla Valle Intelvi

Luogo di edizione: Como

Anno di edizione: 1997

Codice scheda bibliografia: CO160-00004

V., pp., nn.: pp. 130-131

**BIBLIOGRAFIA [5 / 8]**

Autore: Lazzati M.

Titolo libro o rivista: La Valle Intelvi, le origini, la storia, l'arte, il paesaggio, gli artisti comacini

Luogo di edizione: Milano

Anno di edizione: 1986

Codice scheda bibliografia: CO160-00006

V., pp., nn.: p. 124

**BIBLIOGRAFIA [6 / 8]**

Autore: Cavarocchi F.

Titolo libro o rivista: Arte e artisti della Valle Intelvi, con note storico-geografiche

Luogo di edizione: S. Colombano al Lambro

Anno di edizione: 1992

Codice scheda bibliografia: CO160-00018



V., pp., nn.: pp. 124-125

**BIBLIOGRAFIA [7 / 8]**

Autore: Cavarocchi F.

Titolo libro o rivista: Arte e artisti della Valle Intelvi, con note storico-geografiche

Luogo di edizione: S. Colombano al Lambro

Anno di edizione: 1992

Codice scheda bibliografia: CO160-00018

V., pp., nn.: pp. 124-127

**BIBLIOGRAFIA [8 / 8]**

Autore: Spiriti A.

Titolo libro o rivista: Giovanni Battista Barberini. Un grande scultore barocco

Luogo di edizione: Cernobbio

Anno di edizione: 2005

Codice scheda bibliografia: CO160-00021

V., pp., nn.: pp. 24, 82-89

## COMPILAZIONE

### COMPILAZIONE

Anno di redazione: 2006

Ente compilatore: Provincia di Como

Data del sopralluogo: 2006/07/01

Nome: Tola, Giuseppina

Referente scientifico: Catalano, Michela

### AGGIORNAMENTO-REVISIONE

Anno di aggiornamento/revisione: 2010

Nome: Galli, Maria

Ente compilatore: Provincia di Como

Funzionario responsabile: Capitani, Michela